

Алена Викторовна Подкорытова

Восточно-Сибирский филиал Российского государственного университета правосудия,
старший преподаватель, Иркутск, Россия
e-mail: podkorytova.aliona@bk.ru

Особенности разработки и использования электронного курса по русскому языку как иностранному на довузовском этапе подготовки (на базе MOODLE)

Аннотация. В статье рассмотрено разнообразие возможностей электронной платформы MOODLE для разработки электронных курсов по русскому языку как иностранному на этапе довузовской подготовки иностранных студентов. Обосновывается необходимость включения данного вида обучения в работу на международных (подготовительных) факультетах. Определяются виды заданий с использованием интерактивных возможностей системы, способы контроля и самоконтроля, приводятся примеры структурирования заданий и способов их выполнения.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, электронный учебный курс, дистанционное обучение, методы обучения.

Alena V. Podkorytova

Russian State University of Justice, East Siberian Branch, Senior Lecturer, Irkutsk, Russia
e-mail: podkorytova.aliona@bk.ru

Peculiarities of Development and Use of an Electronic Course on in RAF at Pre-University Stage (Based on the MOODLE E-Platform)

Abstract. The article deals the variety of possibilities of the Moodle electronic platform for developing e-courses in Russian as a foreign language at the stage of pre-University training of foreign students. The necessity of including this type of training in the work at international preparatory faculties is justified. The types of tasks using the interactive features of the system, methods of control and self-control are defined, and the examples of task structuring and how to perform them are given.

Keywords: Russian as a foreign language, e-learning course, distance learning, teaching methods.

В одном из номеров журнала «Русский язык за рубежом», который был посвящен вопросам дистанционного обучения, главный редактор пишет: «Наше десятилетие ознаменовалось бурным развитием интернет-пространства. Это создало предпосылки для создания интернет-порталов открытого образования и массовых открытых онлайн-курсов. Вузы получили возможность существенно увеличить количество студентов, а все желающие — учиться вне зависимости от места проживания и социального статуса» [1, с. 1]. В существующих реалиях, когда стремительно набирают обороты дистанционные формы обучения, активно идет развитие компьютерных технологий и электронного образования, считаем важным и актуальным в соответствии с веяниями времени реагировать и работать над повышением качества профессионального образования в целом.

Создание таких учебных курсов на базе электронных площадок типа MOODLE способствует открытию принципиально новых возможностей для обучения студентов. Нам бы хоте-

лось остановиться на специфике преподавания русского языка как иностранного (РКИ) в рамках дистанционной или самостоятельной работы с применением электронных ресурсов.

Прежде всего необходимо заострить внимание на терминологии, связанной с внедрением новых электронных методик. Электронный учебный курс (ЭУК) — это образовательный ресурс для поддержания непрерывного образования в сфере высшего и дополнительного образования. ЭУК эффективно способствуют оптимизации самостоятельной работы как в присутствии преподавателя в компьютерном классе, так и в дистанционном режиме работы студентов. Такие курсы позволяют с достаточной степенью эффективности осваивать материалы с теоретической информацией и задания по формированию грамматических, лексических и речеведческих знаний.

К основным методическим функциям ЭУК по РКИ мы смогли отнести:

- 1) справочно-информационную;
- 2) контролируемую;








- 3) функцию тренажера;
- 4) демонстрационную.


При создании ЭУК по РКИ для студентов подготовительных факультетов нами была взята за основу программа учебного комплекса «Дорога в Россию» [2], что объясняется прежде всего большим количеством студентов из Китайской Народной Республики (КНР), проходящих сейчас довузовскую подготовку во многих вузах Сибири и Дальнего Востока. Данный учебный курс (УК) отвечает всем требованиям Госстандарта [3].

Электронный учебный курс может быть структурирован по-разному, в зависимости от специфики, направленности и содержания. Однако неотъемлемой его частью, на наш взгляд, должно быть наличие пояснительной записки, в которой будут четко сформулированы цель, задачи курса, сроки и результаты обучения.

В нашем случае структура курса, поурочное распределение материала соответствуют книге УК по русскому языку как иностранному «Дорога в Россию». Курс состоит из 15 уроков, два из которых (6-й и 15-й) контрольно-повторительные. Материал к ЭУК подобран в полном соответствии с темами каждого урока УК «Дорога в Россию» и содержит тестовые и творческие упражнения, направленные на отработку и закрепление грамматических моделей, лексики, синтаксических структур, представленных в учебнике. Таким образом, наш ЭУК в некоторой степени дублирует только структуру УК «Дорога в Россию», частично аудиоматериалы взяты также из учебника, весь остальной материал позволяет дополнить и разнообразить уроки РКИ. Одна из целей — помочь студентам самостоятельно проходить тестирования и проверять себя, тем самым совершенствуя свои навыки в изучении русского языка, а преподавателю — решать учебные прагматингвистические задачи более эффективно.

Таким образом, определяя компонентную структуру любого электронного курса по РКИ, можно установить необходимый минимум элементов: вводная часть, основная содержательная часть, включающая в себя весь необходимый материал (теория, тренинг, практика, контроль) в соответствии с общими требованиями к уровню владения языком, заключительная часть с обобщениями, выводами, рекомендациями.

Рассматривая более подробно содержательную сторону курса по РКИ, следует отталкиваться от цели, поставленной автором во введении. Если курс предполагает целостный охват определенного уровня овладения русским языком или даже нескольких уровней (A1, A2, B1, B2 и т. д.), то необходимо, на наш взгляд, использовать разнообразие видов и форм представления материала. Речь идет не только о практических заданиях, которые могут быть оформлены в системе MOODLE посредством различных интерактивных инструментов, таких как **тест** , **семинар** , **кроссворд** , **гlossарий** , **задание** , **файл** . Теоретические материалы для электронных курсов по РКИ оптимально представить через элемент **книга** , в который можно включить различные типы материалов: текстовые файлы, элементы наглядности (картинки, ребусы, кроссворды, диаграммы, таблицы, схемы), аудио-

и видеофайлы, содержащие наиболее сложный грамматический и лексический материал, а также **гиперссылки** , предполагающие просмотр подходящих тематических ресурсов сети Интернет.

Кроме того, важная содержательная часть ЭУК по РКИ на этапе довузовской подготовки — материалы для аудирования, начиная с алфавита и элементарных тренировочных фонетических упражнений, если речь идет о курсе уровня A1, и заканчивая сложными (B2) публицистическими, художественными, научными текстами, которые студенты должны на определенном этапе воспринимать на слух достаточно легко. Для оформления такого типа заданий можно использовать также элемент **книга** или **страница**, выбор нужного элемента будет зависеть от объема материала.

Всего по разработанному нами курсу занимались более 70 студентов подготовительного факультета различных национальностей, изучающих русский язык как основной иностранный, а также около 30 студентов-магистрантов из КНР, проходящих обучение на английском языке в институте БРИКС Иркутского государственного технического университета по различным техническим и экономическим специальностям и изучающих русский язык как дополнительный на уровне A1–A2.

В нашем курсе для оформления теоретического материала по темам используется элемент **книга**, так как он дает широкие возможности расширения объема и наполнения разноплановыми видами и типами заданий. Сюда могут быть включены текстовые материалы, видеоматериалы со ссылкой на ресурсы свободного доступа, элементы наглядности: таблицы, схемы, рисунки. Особого внимания заслуживает не простое дублирование теоретического материала УК «Дорога в Россию», но грамотно подобранные объяснения такого материала с использованием всех вышперечисленных средств и разработка дополнительных заданий и упражнений на тренировку навыков чтения, письма, аудирования и говорения.

Примеры некоторых фрагментов лекции, включенных в наш курс посредством системы MOODLE, представляют собой ее текстовый вариант; в этот же раздел мы включаем параллельно видеоматериалы с объяснением теоретического материала непосредственно преподавателем, а также грамматические таблицы по теме данного занятия. Это способствует лучшему усвоению материала. Также он содержит некоторые варианты текстов грамматического содержания с прямым переводом на английский и китайский языки, что требует, на наш взгляд, дополнительного комментирования.

Целесообразность использования прямого перевода в китайской аудитории вызвана двумя важными факторами: «...во-первых, типологической дистанцией и, как следствие, слишком большим интерферирующим влиянием родного языка на начальном этапе обучения и, во-вторых, особенностями китайского этносубъекта» [4, с. 36]. Именно такой вариант семантизации лексики научного стиля на этапе презентации грамматического материала или формулировок заданий может быть особенно актуален при работе в китайской аудитории. По точному замечанию А. В. Велико, «перевод позволяет зрительно противопоставить две системы языка, ускорить процесс семантизации языковых

фактов и тем самым способствовать интенсификации учебного процесса» [5, с. 69].

Элементы наглядности, необходимые в работе с электронными материалами, особенно на этапе довузовской подготовки, могут быть представлены цветными изображениями с необходимым фактическим материалом, соответствующим теме лекции. Например, студенты могут самостоятельно изучить (закрепить изученный на очном занятии материал) тему, связанную с временными промежутками, названиями различных периодов при помощи шкалы, таблицы, схемы или диаграммы.

Для оформления аудиоматериалов учебного пособия «Дорога в Россию» нами используется элемент *страница*. Данный элемент удобен для загрузки небольшого объема информации. В нашем случае это аудиодорожка к одному конкретному упражнению и необходимый для наглядности текстовый материал в качестве приложения (как рекомендовано для работы с такими типами заданий).

Контроль знаний студентов в системе ЭУК на платформе MOODLE по всем видам речевой деятельности может осуществляться различными способами: онлайн-тестирование, чтение текстов и ответы на вопросы в режиме *time-limited*, прослушивание аудио и выполнение заданий по аудированию, работа с речевыми моделями, тренинги по грамматике, конструирование собственных текстов, творческие задания и т. д.

Также удобна для студентов и преподавателей возможность размещать задания по текущему контролю (домашние задания) в виде документов, тестов, упражнений разных типов в системе MOODLE и проверять их.

В нашем курсе разработано большое количество заданий тестового характера (более 400), и мы продолжаем увеличивать объем такого материала: с множественным выбором, проверкой на соответствие, на выбор единственно правильного варианта; также в ЭУК добавлены творческие задания, диалоговые модели, небольшие тексты для чтения. Тесты решаются студентами в онлайн-режиме, причем сразу определяется результат в баллах, который видит студент. Интерактивных возможностей для творческих работ, которые дол-

жны выполнять студенты довузовской подготовки на первом этапе своего обучения (уровень А1), практически нет, поэтому вопросы для таких типов заданий формулируются в свободной форме и загружаются в раздел урока в виде файла с информацией, который студент может скачать и выполнить такое задание в тетради, а по окончании работы отправить его обратно в систему или на электронную почту персонально преподавателю. Тем самым использование учебной платформы MOODLE представляется перспективным и в направлении работы РКИ на довузовском этапе.

По результатам работы с данным курсом общая успеваемость студентов, обучающихся на подготовительном факультете, повысилась на 16,5 %, а средний балл увеличился соответственно с 4,1 до ~ 4,7, что считается хорошим показателем эффективности такого вида работы. Среди магистрантов, основной изучаемый язык которых английский, в среднем успеваемость увеличилась на 12 % и составила 4,4 балла против предыдущих 3,7, что тоже показатель результата работы с данным курсом.

Таким образом, при создании и использовании ЭУК в предметной области РКИ в первую очередь необходимо опираться на языковой уровень студентов; именно это будет определять методы работы с курсом, его содержание, наполнение и особенности.

Использование ЭУК в рамках довузовской подготовки стимулирует студентов на самостоятельную работу и, что немаловажно, на самопроверку, дает возможность студентам в процессе работы анализировать свои ошибки, тем самым обучаясь дополнительно.

Апробация показала большую эффективность заданий ЭУК и нацеленность студентов на результат при работе с ними. Из 100 студентов, работавших с данным курсом, треть повысила успеваемость на 12 %, а остальные 70 — на 16,5 %, что, на наш взгляд, непосредственно указывает на эффективность такого вида работы. ЭУК по РКИ несомненно способствует повышению качества обучения, активизирует дополнительные возможности реализации индивидуального подхода к студенту, а тем самым повышает мотивацию студентов в получении и закреплении новых знаний.

Библиографический список

1. Орехова И. А. Предисловие // Русский язык за рубежом. 2018. № 1. С. 1–3.
2. Дорога в Россию: учеб. русского языка (элементарный уровень) / В. Е. Антонова [и др.]. 2-е изд., испр. М. : ЦМО МГУ им. М. В. Ломоносова ; СПб. : Златоуст, 2003. 344 с.
3. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень / Н. П. Андрушина [и др.]. — М. ; СПб. : Златоуст, 1999. 36 с.
4. Акимова И. И., Монахова О. А. Система именных синтаксем элементарного и базового уровня РКИ в зеркале китайского языка (на материале учебно-методического комплекса «Дорога в Россию») // Русский язык за рубежом. 2010. № 6 (223). С. 29–36.
5. Книга о грамматике. Русский язык как иностранный : учеб. пособие / под ред. А. В. Величко. М. : Изд-во МГУ, 2004. 816 с.

References

- Akimova I. I., Monakhova O. A. (2010) Sistema imennykh sintaksem ehlementarnogo i bazovogo urovnya RKI v zerkale kitaiskogo yazyka (na materiale uchebno-metodicheskogo kompleksa "Doroga v Rossiyu"), *Russkii yazyk za rubezhom*, no. 6 (223), pp. 29–36. (in Russian)
- Andryushina N. P., Vladimirova T. E., Nahabina M. M., Soboleva N. I. *Gosudarstvennyi obrazovatel'nyi standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Elementarnyi uroven'*. Moscow, Saint-Petersburg, Zlatoust Publ., 1999. 36 p. (in Russian)
- Antonova V. E., Nahabina M. M., Safronova M. V., Tolstyh A. A. (2003) *Doroga v Rossiyu*. Moscow, TsMO MGU imeni M. V. Lomonosova Publ., Saint Petersburg, Zlatoust Publ., 344 p. (in Russian)
- Orekhova I. A. (2018) *Predislovie*, *Russkii yazyk za rubezhom*, no. 1, pp. 1–3. (in Russian)
- Velichko A. V. (ed.) (2004) *Kniga o grammatike. Russkii yazyk kak inostranniy*. Moscow, MGU Publ., 816 p. (in Russian)